

Մանգրամի Էֆեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՅԷ ՎԷ ՄԻՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

1866 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1 ՍՈՒԼ

ՆԻՄԵՐՈ 189

Մանգրամի Էֆեմար հաճախորդ 6 եանի սենեակ 300
նիւթէ վերելիւ, սենեակ գլխաւոր, բաժնի փարապետ տախի
իշխան օլարագ, 200 ղէ՝ օլուպ, արծաթ արծաթ 100 ղէ՝ օլա-
րագ, վէնիւսի տախի 50 ար փարապետ արծաթ տախի :

Իւնիսթըն պէհեր սաթըլը իշխ, պի-
րինճի տեֆտա 3, Իրինճի տեֆտա 2,
վէ իւնիւնճի վէ սաթըլ տեֆտա 1
էր ղուրուշ արծաթ տախի :

Մեթուպ վէ սաթըլ, Պէյ-օղլունտա տաղու-եօ
467 նիւթէ օլու իւնեակ 1 ԷՎԱՆՅԷ ՀԵՐԱՆՏ Թաղու-
նէսինտէ, Կարապետ 3. Փանտանէ կէֆտէրիւնէ ք-իւր :

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՈՐԻՃԻՑԵՆԷ

Ի Ս Բ Ա Ն Ե Ա

Խորանեա տեֆէթի էսիւր բարլաղը-
ղընը վէ զենկինիւնի քեամիւն ղայպ
իթմիշ օլուրուղունտան, պու կիւնքի կիւն
բէք ղայիթ պիր հալտէ պուլունմագտա
տըր :

Էկեր տեֆէթի մեզպուրէնին զաաֆը
արըղը սեպէպէրէ մեպնի, եալընըզ մաաուր
սուրէթտէ զուհուրա կէլիշ օլա իտի,
եէնիտէն քեսպի գուվլէթ իթմէսի բէք
գօլայ օլապիւր իտի. հալ պու քի մեզ-
քիւր ղայիթիւնի սօֆուլուզ վէ ճէհա-
լէթինտէն նէշէթ իթմիշ օլուրուղուն
պաշղա, հալեա տախի սօֆուլուզ վէ
ճէհալէթ բէնչէսինտէ Էզիւկ իարապ
օլմագտա տըր :

Էսէֆ իտէճէք եէրի շուրապը տըր,
տեֆէթիւր տախի թըզգը աաիաաաաա
կիւպի, նէ գատար զեհաաա ճահիլ վէ սօ-
ֆու օլուրլար իտէ, օլ գատար զեհաաա
միւթէքէպիւր օլուպ, քէնտիւրէրինի գուվ-
լէթի վէ էսին պիր հալտէ զանն իթմիւթ-
լէրինտէն, Խաքանեա տեֆէթի տախի,
հալեա քէնտի պուլունտուղու աթիգ վէ
խաթարէնկիւ հալտէն պի խապէր պու-
լունմագտա, վէ քէնտի գուաթէթինտէն
Խոգարու իտաաաաաա շըզըշմագտա տըր :

Չաթէն ղապէթա սէրպէսթիյեթի
բէք սէֆիլ հալտէ պուլունտուպ, վէ էմ-
րի թէաաաաա իտէ, հալեա Խաքանեաաա
տեֆամ իթմէքտէ, վէ վագթ ու հալէ,
վէ մէտէնիյեթէ, վէ էհալինին արպու-
սինէ մուվաֆըզ իսլահաթըն իճրաաաա
միւսաաաաա օլունմաաաաաաա, ալալըզ
արալըզ իթմիւթ աթէշէրի բարլաաաա-
աա իրէն, պու կիւնկէրտէ հիւքիւմէթ
թարաֆընտան իթմիւթա օլունտան պա-
ղը հարաքեաթը ղարիպէ տիգգաթ ու
Էսէֆէ շաեան տըր :

Շէօյլէ քի Մաաուր շէհրի պիւլիւք
մէքթէպէրինտէն պիրիսինտէ ֆէյլէսօֆ-
լուզ տէրսի վիւմէքտէ օլան կէնճ հօճա-
նըն պիրիսինին, հօճալըզաան թարուր
միւրաա օլունտուղուա, էհալի թարա-
ֆընտան մուհաաաաա օլունմուշ, վէ շու-
ուլընսուղուղուգտա 12 քիշի էօլիւպ, վէ
400 քիշի տախի եարալանմըշ տըր :

Պունուն իւզէրինէ բաբալըզ մէք-
թէպէրինտէն եիւքսէք իլիմիւր թէտրիսի
եաաաա իտիլիպ, եալընըզ Սէն-թօմաաըն
ֆէյլէսօֆլուղու, Լօրիգէնին թարիսիւրի,
վէ Բթօլէմէնին իլմի նիւճումու օգուլթ-
ուա րուլմաաընա միւսաաաա օլունմուշ
տուր :

Պունտանտա պաշղա պիր թագըմ-
մէքթէպէր շաբաթաաաաա, վէ ումու-
մէն մէքթէպէրաա տախի սալթ եազմագ
օգուլմագ վէ պիրտէ մէզհէպ էօյլէթտի-
րիլմէսի թէնպիշ օլունմուշ տուր :

Պու հալաաաաաա սահիշ օլունտուղու
թագաաաա, պու կիւնքի կիւն իաքանեա
տեֆէթի քէնտի շուգուլունու պիգգաթ
քէնտիսի գազմագտա տըր տիւք օլաճա-
ղընտա շիւքհէ Խօգ տուր :

ՊԷԼՃԻԳԱ

Պու տեֆէթ, պունտան էվլէլէքի
միւթէվէֆա գըրալարը ագլ ու պաաի-
րէթ վէ ֆէթանէթի սայէսինտէ օլ գա-
աա իլէրու կիթմիշ տիր քի, վագաա պիւ-
լիւք պիր տեֆէթ օլմագըպ, անճագ 3
միլիօն նուֆուսա հիւքմ իթմէքտէ տիր.
լաքին, իսլահաթ վէ սէրպէսթիյեթ վէ
պինաաա ալէյէ էմիլիյեթ վէ իսթիւրահաթ
զըմիւրնտա, Ինկիլթէրաա վէ ֆրանսաեա
տախի թէգաաաաա իթմիւթ տիր, վէ կիւն-
տէն կիւնէ տախի իթմէքտէ տիր :

Էվրօպա իշխան էկեր հաաաա իտէճէք
պիր գաշ հիւքիւմէթ վար իտէ, պիրին-

Ճիւրի Պէլճիգա տըր տէնիլէն ճայիլ տիր :

Պէլճիգա միւթէվէֆա Լէօրօլտ գը-
րալարը գէմանընտա իգալ ու սէաաաթ
տէրէճէսի պալէալարընա վաալ օլմուշ ի-
քէն, շիմիլի կէնճ գըրալարը կիւնիւն-
տէ իտէ, տահա զեհաաա իլէրու կիթ-
մէքտէ տիր :

Պէլճիգանըն պու մէրթէպէ իլէրու
կիթմէսինէ պաշղա սէպէպ, էֆքեաա
սէրպէսթիյեթի օլուպ, վէ շու սէրպէսթի-
եթաաաա սինտէ իտէ, պիթթապի էն կիւ-
զէլ, էն միւքէմմէլ, վէ էն զեհաաա մէ-
տէնիյեթէ մուվաֆըզ գաաաաաաաա
լիք օլմուշ, վէ պինաաա ալէյէ սանաի
թիւաաթ վէ զիւրաաթ, սիւրաթ իւզ-
րէ իլէրու կիթմիշ տիր վէ կիթմէքտէ տիր :

Խմաի թիւաաթի տահա զեհաաա իլէ-
րու կէօթիւլմէք նիյէթիյէ, րէսմի
կիւմիւրէ տէնիլէն շէյին պիւթիւն պիւ-
թիւն լաղլ իլէ, հաալաթընըն պաշղա
թարիգլէր իլէ հուսուլի զըմիւրնտա թիւճ-
ճարաա պէյնիտէ միւղաքէրէլէր օլուն-
մագտա տըր :

ԲՐՈՒՍԻԱ

Բրուսիա տեֆէթի հալեա տախիլի իշ-
լէրլէ, վէ եէնի բարլամէնթօ ազալարը
ինթիւաաաա, վէ մէմալիքինէ իլալէ օ-
լունտան մէմալիքին ուսուլ ու գանու-
լարըլա մէշղուլ պուլունմագտա տըր :

Վագաա սուրէթի ղահիլէտէ Բրուսիա
տեֆէթի, քէսպ իթմիլի ֆիւթուհաթ-
տան սօնրա, ղայլէսիգ պիր հալտէ պու-
լունմագտաաա կիւլի կէօրլունմէքտէ տիր,
լաքին հազըզաթը հալտէ էօյլէ օլմագըպ
իլ իլէ պաղը ղայլէլէրի էքսիք տէյլ տիր :

ԱՎՍՏՐԻԱ

Ավստրիա տեֆէթի տախիլի իսլահաթ
իճրաաաա մէշղուլ օլուպ, շիմիլի գա-
աա էհալիսինի էօրի թարիգիլէ իտարէ

« Թեև անգամ և, անշուշտ սոքթոր Մանկեր այն եկեղեցւոյ համար կը խօսի, որուն ինքը գլխաւոր անդամներէն մէկն է, եւ աներկբայ անոր գերագոյն եւ անսխալ տնօրէնը Պապն է, բայց աս ալ ստոյգ է որ պապը Հռոմէական եկեղեցւոյ տեղակալ ըլլալով, անցեալ տասն եւ ութը տարիէ ի վեր, իր հոգեւորական պաշտօնը վարելու մասին բոլոր հպատակութիւնէ ազատ էր, բայց դաշնադրութիւնները (քօնքօրտաթ) աշխարհական հաճութեան վկայութիւններ չեն, արդեօք իր հոգեւորական պաշտօնատարութիւնը կատարելու մասին ի նշագէտ ազատ կրնայ ըլլալ, երբ ինքը պարտաւորեալ է նուիրակներ, դեսպաններ, հեծելազօրք, հետեւակազօրք, եւ ինքնամօթներ եւ աշխարհականի վերաբերեալ բոլոր պաշտատականներ (բարաբէրնալիա) գործածելու, եւ թէ որ ինքը ազատ չըլլայ, հաւատոյ առարկան ինչ կըլլայ. — ստոյգը ըսելով Անդրիոյ եւ Ամերիկայի անմիացեալ ժողովրդոց կրօնականները անկէց աւելի ազատ են, ոչ թէ կառավարութեանց օգնութեամբ, քանզի ասոնք ուրիշ եկեղեցիներուն աշխարհական գործոց հետ յարաբերութեան կասկէ խղճած են, իրաւքնէ յԱնդրիա ալ այս մասին եղած վիճաբանութիւնները Հռոմէայու յար եւնքման են, եկեղեցական հասոյթից ստացուող շարժառիթնէ, որ Պապին կսկսի, եւ կառավարական հրովարտակով կը գերջանայ, այս ընթացքները պէտք է որ անհետանան, միջին դարերը այս գրութիւնները ընդունուած էր, բայց հիմակուան տեսութիւնը ընդարձակ տարբերութիւններ կը պարունակէ, հիմայ կրօնքը համոզման նիւթ մընէ, եւ ոչ զօրութեան, Առաքելական յաջորդութեանց, քահանայապետութեանց, ծխից, օրինաց եւ իշխանութիւններէ կախում չունի, վերջապէս համեստ համոզմամբ, եւ պարկէշտ ու պարզ հաւատոյ գործողութեամբ հաւատացեալները՝ դադրական զօրաց Հռոմէայէն ելնելուն վստիս հարկաւորութիւն չունին, նմանապէս եկեղեցւոյ աշխարհական զօրութիւնը բոլոր աշխարհէս բաժնալը, 1800 տարի յառաջ Գալիլեացի ձկնորսներէն քարոզուած պարզ վարդապետութեան հանգամանաց աղղիցութիւն չունենար:

Մանչեսթըր Ուէքլի Թայմզ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՏՄԵԼԻԼԻՅՅԷ

ԿԻՐԻՏ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

« Մասը հալին Յսնտա Գանտիստան հարեքէթ իտէն Սայիքի Ծառի նամ վաբօրու Հիւմանուէն, ճիւմա իրթէսի սապաճըսը իսթանպուլա վասըլ օլմուշ տուր վաբօրու մէղքիւրտէ պուլունան, վէ Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի ետվէրլէրնտէն օլան րէշիտ պէշ Պապը-Աւելի թահրիրաթ կէթիւրմիշ տիր:

« Գանտիստ սանճադնտա րէտիստա, Բիգօ, Միրապէլա, Լասիթի, Էրօրէթ, րօ զազալարը, տախիլի տայիլէի իթաւթ օլմուշար տըր: Հանեա սանճազնտա տայիլի հալ կիւնտէն կիւնէ իեատէ

իթմէքտէ օլուպ, հէր թարաֆտան քէօլլիւլէր կէլէրէք, քէնտի սիւհալարընը թէսիլմիլէ, քէօլլէրինէ ալտէթ իթմէքտէ տիրլէր:

« Զօրպալար շու միւտարէպէնին տէվամընտան գաթի իւմիտ իթմիշ օլտուգլարընտան, Եունանտան իմոտտէ կէլէնլէրէ, մէմէքէթլէրինէ տէօնմէլէրինի թէքլիթ իթմիշլէր տիր:

« Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի կէլէք Եունանտարըն, վէ կէլէք մէճպուր պուլունան Գանտիստարըն, օրասընը թէրը իթմէք արդու իթմիլլէրինտէ, թաշարն նիլէթիլլէ, պիր վաբօրու մալստուս թայիլին իլլէմիշ տիր:

« Սիպադեալար սիւհալարընը թէրը իթմէքտէ տիրլէր, զօրպալարըն թիւֆէնլէրի իլէ, Բանիլլէնիօմ նամ Եունան բօսթա վաբօրուլա, ճէզիլլէլէ կէօնալէրիլլէ օլան տէօրլմ զըլմա թօրլարը ալսըն իլլին, պիր գըլմա վաբօր կէօնտէրիլլէճէք տիր:

« Զօրպալար իլլին միւհիւմնթ կէթիւրմիշ օլան պիր կէմի Սիպադեալա եանալարագ, միւհիւմնթ մէզպուրէլի գալաեալարագալուս իլլէն, Սիպադեալարըն պիր պէօլիլլիլ մէզքիւր կէմիլին գարիթանընա կիտէրէք, Եհալլին իլհադըր ուպուտիլլէթ իթմէկէ գարար վէրտիլլին պէեան իլէ, կէրիտէօնմէսի Էլլէմիլլէթիլլին խապէր վէրմիշ տիր:

« Մէղքիւր վաբօրու Հիւմանուէն Գանտիստան հարեքէթ իւզըլէ իլլէն, Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրի տախի, Բաֆադեալա ազիլմէթ իւզըլէ պուլունուպ, օրատան տախի րէթիմօնա կիտէճէք վէ պալտէ հու Հանեաեա ազիլմէթ իտէճէք տիր:

Գալլէ:

— Լա թիւրքիտէ օգունան պիր հալատիսէ նէզարէն, Կիրիտ իիլմիլար քեալմիլլէն պիթմիշ, եանի զօրպալարըն քեալֆիթի տախիլի տայիլլէլի իթաւթ օլմուշար տըր:

Փագաթ իլլիթիլլիլլէ նէզարէն, տիւն տիւշամ չըզարընտ Բուճա պիր զազէթա իլալէսինէ կէօրէ, կիւեա Ֆըրանսա տէվէթի թարաֆընտան դուհուրա կէլէն պիր թէքլիթ իւզըլլինէ, շիւտիլլի հալ միւտարէպէ թէթիլլի իտիլլէճէք, վէ Ֆրանսանըն թէվատուլթուլա շու զայլէնին տէֆի կէօրիլլէճէք իմիշ, Եալա՞ն:

— Մա մէմնուիլլէ պէեան իտէրիլլէր, բայիլթալթմըզ զազէթալարը կիւնտէն կիւնէ իլլէրու կիթմէքտէ տիր (պազը պաեալթմըլար վէ մաթուֆլանմըլար միւսթէսնա թուլթուլարագ . . .): Լա թիւրքի հէր կիւն պիլլիլլէք զըթատա թապ ու նէշր օլունմադտա իլլէն, տիւն տիւշամտան իթիպարէն, թըզըլ Մանչալմէմիլլ զըթատնտա պիրլէրտէ ու

Ֆագ տիւշամ նիւսիսի չըզարընտա պաշամըշ տըր:

Մէղքիւր զազէթա, մալ ֆիեաթլալը հազըրնտա տախի թէլէկրաֆլար տէրճ իթմէքտէ օլտուգտան պաշա, հալա, րիւզկեար, վէ սայիլ խուսուսճա տախի մալիւմաթ տէրճ իթմէքտէ օլտուգտան, Եհալլիլլիլլէ Եհէմիլլէթ տէն պուլունանլարըն քեալֆիթիլլին պիրլմ տախի տէրճ իթմէթիլլիլլէ պիր գօրլլըզ օլաճադընտա շիւրհէ եօգ տուր:

— Կէլէն հալթիւթա լէֆթէր թուլթուլմուշ տէլի զազէթալարտա պիր հալալա եազըլմըշ իտէտէ, տալը օլմանըլ, տալի հիլի պիրլմ եազըլմըլարմըլ տըր:

— Տիւնքի Էթօալտա, կիւեա լէֆթէր Էթօալտա զալար իլլէն թուլթուլմուշ տէլի եազըլմըշ իտէտէ, տալը օլմալմալ տըր:

— Վիզանթիս նամ Բուճա զազէթալա օգունտուգունա կէօրէ, Կարիպալտի կէօնիլլիլլէրնտէն 120 նէֆէր քէսան 200 գըլթա իլլէլի թիւֆէնլէ կիլիտէ վասըլ օլմուշար տըր:

ԻԶՄԻՏ ՎԷ ԼԷՖԹԷՐ

Եհէրի մէզպուր միւթաբըրլը սէալտէթլու Հասան Թահսին բաշա հազրէթլէրի հազըրնտա պիլա միւտահէնէ օլալագ, շիւտիլլէ գատար պիր գալ տէֆա սէնա օգունուշուլ տուր, իլթէ պուլտէֆա իլլիտտէն հոկտեմբեր 27 թալիլլէ ալարըմըզ մալիւմաթլար, Էվլէլլիլլէ եազըլմըլարմըզ քեալիլլէն թատիլլէ իթմէքտէ, վէ մուճիպի իլլիթիլլարմըզ օլմալտա տըրլար:

Կէլէն հալթիւթալար Եհէլլէր գալալարնտա խաւմ օլունան Էմին աղանըն գալթիլլէրի պիրլէր պիրլէր Էլլէ կէլիլլիլլէլլէ պաշամըշ տըր:

Լէֆթէր իւշ նէֆէր րէֆիլլէրիլլէ, Արալան պէկ, Գարաթէրլէ, Եուվաճըզ, վէ Պազլէճիկ ճիլարարընտա, վէ մէճլուհ պիր հալտէ օլտուգու իլլիթիլլէրտէ, վէ մէզքիւր գարիլլէրտէն պիրիլլիլլէ կիլլէնիլլէ օլմալը իլլիթիլլէրտէն պուլունտուգունտան, տալլիլլի Ծահանէ իլլէ գըր սէրտարլարը տաղարըն հէր թարաֆընը մուհասէրէ իթմիլլէր տիր:

Լէֆթէր, հէր շէլի տիւշիւնտիլլիլլէ կիլլի, կէլէք քէնտիսի վէ կէրէք ալլէնէսինտէն պիրիսի եալալանըզ եա խալթա տիւշալիլլիլլէրտէ թէտալլի իտիլլէսինի տալիլլէ տիւշիւնտիլլէրտէն, խալտէթէն պիր հէթիլմ պաշընըն Էլլէմիլլէթ թիլլի տալիլլէ տիւշիւնմիլլէ վէ թէտարիլլէ իլլէմիլլէ տիր:

Մէրգունմուշ հէթիլլի Արալանպէկ գալիլլէսինտէն հալի Աւտիս խալիլտէ պիր քէս օլտուգունտան, վէ պուլ քէրլէ Սալըմէլլէ նամ մահէլտէ Լէֆթէր վէ իւշ

ընթացիկ մոտ հասնելու էին, հեր նա-
սը իսկ ֆիրար իտալիական սոնրա,
ֆարպիգայի հիմնադրումն վե Գարաթե-
բե նամ Բուլմ քեյիլնե եագըն պիր մա-
հելուտ վագը, ֆրենք Անասթաս նամ քե-
սին պեօճեքլինե կիթմիշ, վե մերգու-
հաճի Աւետիս պիր Բուլմ գարըսը կեօն-
տերէրէք, կիտիպ քենտիսինե թէտալի
իթմէսին թալեպ իյլէմիշ տիր:

Մերգուլմ հէքիմ պաշը պուլնու իշիթ-
տիկինտէ, իզհարը սատաղաթ նիյէթիյ-
լէ, կիտիպ պիր սատաթ մէսաթէտէ պու-
լուան սատաթի Շահանէյէ քէյիլնեթի
հալի իֆատէ վե պեհան իտէճէք երտէ,
կերչի Լէֆթերին եանընա կիթմէմիշ իսե-
տէ, մերգուլմէյէ մերհէմ վիլերէք կեօն-
տերմէք խիյանէթինե իրթիքեապ վե իճ-
թիսար իթմիշ տիր:

Էվլէլէրի պիր թագըմ սէֆիլ վե գօր-
գադ ատամլարըն, Լէֆթերին գուլվէթ
վե գալմըղընտան գօրգարագ, պուլու-
տուղու մահէլի խապէր վիլմէկէ ճէսա-
րէթ իթմէտիքլերին աերպլամադ իտիք-
հալ պուլի հաճի Աւետիսին պու հա-
րաքեաթը ատէթա խիյանէթ տիր, չիւն-
քի Լէֆթերին մէճըս վե մէթըս պիր
հալտէ օլտուղու, վե արթըգ գօրգուլա-
ճագ պիր գուլվէթի գալմաղըն աշի-
քեար տըր:

Նէֆաի իզմիտտէ պազը խըրսըղըղար
վուգու պուլուպ, վե չիմիյէգատար խը-
սըղար պուլուլմամըղար իքէն, հասան
բաշա հալթէթիլերի սայ ու տիգգաթլա-
րըլա ազ կիւն գարֆընտա պիր գաշ նէ-
ֆերինին տերտէթ իտիլիկի, վե տիկեր-
լերինին տախի անգարիպ բէնչէյի հիւ-
քիւմէթ տիւչէճէքլերինին ինթիմալի
գալիտէն պուլուլտուղու շէյլէ տուր-
տուլ, զարայիպի շուրասընտա տըր քի,
թուլթուլան խըրսըղարըն մէմլէքէթին
գալթիլէլերինտէն օլտուղարըն անլաշը-
մըշ, վե տաղարտա սագլամըշ օլտուգ-
լարը թալա, թէնճէրէ, վե էշեպի սայի-
րէտէն պիր թագըմ շէյլէր չըղարըլարագ
իզմիտէ կէթիլիլիշ, վե հիւքիւմէթէ
թէսլիմ օլտուլմուշ տուր:

— Տիւնքի Գուրիտէ, պիր էրմէնի
իմգարըլա, էնտէբանտան Պէլթուէն վե
ժուրնալ տէ Տէպաթան ալընարագ, Մօնտ
նամ փափաս զագէթասընտա, քիլիթէմիզ
ալէյհիտէ կիւնա էվտիքէլիլէր մէղհէ-
պինտէ տիր տէյի եագըլմըշ օլան պիր իֆ-
թիլաբա գարը, բէք քեամիլճէ պիր ճէ-
վապ եագըլարագ ճէրհ իտիլիկի օգուլ-
մուշ տուր:

— Տիւն տիւշամ քի չըղարըլան ուֆագ
Լա թիւրքիտէ, կէշէնտէ գուհուրա կէ-
լէն իլանըրէսմիյէ թէվֆիգան, Տիւլեու-
նամը խարիճիյէ վե էսհամը ումուլիյէ
րէս էլ մալ վե ֆայիլէրինին թէտիլիկի
իշին թախիս օլտուլմու վարիտաթը մա-

լիւմէ, չիմիտէն նիգամընա գօնուլմուշ
օլմաղին, մահ պէ մահ 50 պին քիսէ ագ-
ճէ Պանգը Օսմանիյէ թէսլիմ օլտուլմա-
ղը, մէղքիւր Պանգաբա Գեանիբաշա հաղ-
րէթիլերի թարաֆընտան խապէր վէրիւ-
միշ տիր:

— Պիր գաշ հաֆթատան պերու, Չէյ-
թուլն չօրպաճըլարըն խէլասարըր ընտար
իշին, բաթրիքիսանէն վէրիլէճէք իսթիտա
զըմընտա իմգալաթուրըլմագա օլտու-
ղու իշիտիլմէքտէ օլան լայիհա, տիւնքի
կիւն իւշ նէֆէր վէքիլ մարիֆէթիլիյէ
բաթրիքիսանէյէ թագտիմ օլտուլմուշ ի-
սէտէ, օլ պապտէ սէյլէյէճէկիմիզ պազը
շէյլերի եարընա թէրք իտէրիզ:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ ՀԱՎԱՏԻՍՈՒԹՅՈՒՆ

Փարիս, 10 նոյեմ.

Մ. Պուրէ (Ենի Ֆրանսա էլիսի) բա-
զար իրթէսի կիւնիւ իսթանպուլ իշին եօլմու
օլմաղ տըր, իմբէրաթօրուլն սէրայ թագըմը
Գօնրիէնեք սէրաբընա նագլ իտէճէք տիր:
Մարսիլեա, 10 նոյեմ. — Պուլտայ, ազ
կէվէք հալտէտիր. — Էսկի գօղա օլարագ 2
պին քիլօկրամ սաթըլմըշ. — Էտիրնէ 22 50.
— Ժիւմէլ բամուղու 205. — Նապուս 128.
— Սէլանիք սարը 75.

Նիւ-Եօրք, 9 նոյեմ. — Բամուղ 571-2.
Փարիս — Էսհամը ումուլիյէ 52-50.
Լօնտրա 541-3, 543-4.

Փարիս, 7 նոյեմ.

Մարսիլեա, 7 նոյեմ. — Բամուղահ հիշ
պիր թէպէտտիլաթ եօգ. — Եուլ տիւչկիւն
հալտէ. — Այվալըգ զէյթին եաղը 148 75.
— Ազօֆ պուլտայը 52 50. — Թունա, 50
50 տէն 52յէ. — Գարա տէնիզ 55 տէն 57.
Շարգ թարաֆը իշին 5,055 էքթօլիտը
շարապ իխրան օլտուլմուշ տուր:

Պիր թէլէկրաֆ խապէրինե կէօրէ,
Մէգսիլա իմբէրաթօրիչասընըն քէսպի
շիֆա իթմէսի մէմուլաէն տիր:

Փարիս, 8 նոյեմ.

Բալէրմօտա թէվգըֆ գըլընան միւթէպէ
վե մուագղամ գաթլար իշինտէ Մօնրէալ բիս-
գօպօտու տախի պուլուլմուշ տուր:

Մարսիլեա, պուլտայնա պիր թէպէտտիլ-
աթ եօգ տուր:

Բամուղ, իզմիր 125. Չանագ-գալէ 122
50. Վօլօ 124 50.

Լօնտրա ըսգօնթօտուլն 4 է ինտիրմիշ
տիր:

Փարիս, 8 նոյեմ.

Գրալ հաղրէթիլերի պիւլիք իթիֆաթ ու
զիյնէթ իլէ վէնէտիյէ գապուլ օլտուլմուշ
տուր:

Բէթրասպուրկ, 8 նոյ. — Գարսը գապթ ի-
տէն ժէնէրալ Մուրափիէֆ Գարաքի վէֆաթ
իթմիշ տիր:

ՆԵՎԻՅՅԷ

Լուի Նաբօլէօն (Ֆրանսա իմբէ-
րաթօրու) տիւնեանա պիր աֆէթ օ-
լուպ, վե հաղրէթի իսանըն տիւչմէնի
եանի Նեո. օլան հիւքմտար իսմինտէ,
ֆիլտտէթիլատա պիր ըիսալէ չըղըպ, վե
իլք տէֆատա 20 պին նիւսիւն պուսը-
մըշ տըր:

ՄԱՆՁԵՍԹԵՐ ԲԻԵԱՉԱՍԸ

Աւգուստ 30-ին. — Եւլ Էնի-

Տահա բիւշամըղտա սօն տէրէճէ պիր
տուրկուլուգ թէսալուլթ իթմէքտէ տիր:

Իբլիքճէ էլան խահիշ եօգ տուր: Սու-
իբլիյինին աշաղը նիւմէրօլուլարը գալի պիր
հալտէ տիրլէր: Հաքէգա պէգճէտէ պիր տուր-
ղուլուգ վար տըր:

ԼԻՎԼՐԲՈՒԼ ԲԱՄՈՒԳ ԲԻԵԱՉԱՍԸ

Պու կիւն բիւշամըղտա զիւնտէ պիր նի-
գամըղըգ վար տըր: Ֆիեաթլար կէշէն ճիւ-
մաստան լիպրատա 1-4 աշաղը տըրլար:

Ազ պիր ախգուլթանըլա չարը գաբան-
տը:

Պու կիւնքի սաթըշ 7 պին պալեա օ-
լուպ, 2 պին պաշեասը մատրապաղար վե
տիւշարը իշին տիր:

Պու կիւնքի ֆիւլէլը:

Օրթա Պուլտ	15	բէննա.
Մօպիլ	14-70	»
Օրլէան	451-4	»
Ալէա աշըգ Մըսըր	181-2	»
Բէրնամ	161-2	»
Տօլլէրա Սուրաթ	141-4	»
Պէնկալ	81-4	»

ԼԻՎԼՐԲՈՒԼ ԲԱՄՈՒԳ ԲԻԵԱՉԱՍԸ

Չարլէպէն տիւլմըշ 2-4-ը վէ 15-ը քէշէն-ընտա:

Բիւշամըղ կէշէն հաֆթատան պերու 1-4
տիւչմիւշ օլարագ, տուրղուլն հալտէ տիր:

Պու կիւն 10 պին պալեա սաթըշ օլուպ,
2 պին մատրապաղար վե տիւշարը իշին տիր:

Օրթա Ամբրգան	147-8	բէննա.
Ալէա Մըսըր	18	»
Տօլլէրա Սուրաթ	141-4	»

Ի Լ Ա Ն

Միւլէլիֆ

Մէրսին, 1 հոկտ. 1866

Հասպ էլ մէսալիս վե ախգուլթա շէնտ սէ-
նէ տիր Մէրս